

# Sisällysluettelo

<b>1 Varoitukset</b>	<b>64</b>
1.1 Turvallisuuteen liittyvät yleiset varoitukset	64
1.2 Tyyppikilpi	67
1.3 Valmistajan vastuu	68
1.4 Laitteen käyttötarkoitus	68
1.5 Hävittäminen	68
1.6 Tämä käyttöohje	69
1.7 Miten käyttöohjetta luetaan	69
<b>2 Kuvaus</b>	<b>70</b>
2.1 Yleinen kuvaus	70
2.2 Symbolit	70
2.3 Saatavilla olevat lisävarusteet	71
<b>3 Käyttö</b>	<b>72</b>
3.1 Varoitukset	72
3.2 Ensimmäinen käyttökerta	72
3.3 Keittotason käyttö	73
<b>4 Puhdistus ja huolto</b>	<b>75</b>
4.1 Varoitukset	75
4.2 Laitteen puhdistus	75
<b>5 Asennus</b>	<b>77</b>
5.1 Turvaohjeet	77
5.2 Työtason muotoilu	77
5.3 Kalusteasennus	78
5.4 Kiinnityskannattimet	79
5.5 Kaasuliitäntä	80
5.6 Mukautus eri kaasutyyppeihin	84
5.7 Sähkölitiäntä	90
5.8 Ohjeet asentajalle	90

## ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN KÄÄNNÖS

Nämä ohjeet ovat voimassa vain käyttömaissa, jotka on lueteltu laitteen tiedot sisältävässä laitteeseen kiinnitettyssä kilvessä.

Tämä kalusteasennettava keittotaso kuuluu luokkaan 3.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeiden noudattaminen takaa laitteen ulkomuodon ja toiminnan säilymisen muuttumattomina.

Tuotteeseen liittyviä lisätietoja löytyy osoitteesta [www.smeg.com](http://www.smeg.com)



# Varoitukset

## 1 Varoitukset

### 1.1 Turvallisuuteen liittyvät yleiset varoitukset

#### Henkilövahingot

- Laite ja siihen kuuluvat osat tulevat erittäin kuumiksi käytön aikana. Älä koske kuumentaviin osiin käytön aikana.
- Suojaa kätesi uunikintailla, kun käsittelet ruokia uunitilan sisällä.
- Älä koskaan yritä sammuttaa liekkiä/tulipaloa vedellä: kytke laite pois ja peitä liekki kannella tai sammutuspeitteellä.
- 8-vuotiaat lapset, fyysisesti tai psyykkisesti rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta aikuisen tai turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai opastamana.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Pidä alle 8-vuotiaat lapset etäällä laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- Älä päästä alle 8-vuotiaita lapsia laitteen läheisyyteen sen toiminnan aikana.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Varmista, että liekin jako-osat ja poltinkannet on asetettu oikein paikoilleen.
- Toimi äärimmäisen varovaisesti, sillä keittoalueet kuumenevat nopeasti. Vältä kattiloiden tyhjänä kuumentamista. Ylikuumenemisen vaara.
- Rasvat ja öljyt voivat syttyä palamaan jos ne ylikuumenevat. Älä poistu paikalta, kun valmistat öljyä tai rasvaa sisältäviä ruokia. Jos öljyt tai rasvat syttyvät palamaan, älä koskaan käytä vettä sammutukseen. Laita kansi kattilan päälle ja kytke asianmukainen keittoalue pois.
- Paistoa on aina valvottava. Lyhyttä paistoa on valvottava jatkuvasti.



- Älä aseta metallisia esineitä kuten astioita tai ruokailuvälineitä keittotasolle, sillä se voivat ylikuumentua.
- Älä työnnä teräviä metalliesineitä (ruokailuvälineitä tai työkaluja) laitteessa oleviin aukkoihin.
- Älä kaada vettä suoraan erittäin kuumille pelleille.
- Älä käytä spray-suihkeita tämän laitteen läheisyydessä, kun se on toiminnassa.
- Sammuta laite käytön jälkeen.
- Älä tee muutoksia laitteeseen.
- Älä koskaan yritä korjata laitetta itse tai ilman pätevä teknikon apua.
- Älä koskaan irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, ota välittömästi yhteyttä tekniseen huoltoon, joka vaihtaa sen uuteen.
- Älä tuki laitteen aukkoja tai tuuletusaukkoja.
- Älä jätä laitetta valvomatta paiston aikana, sillä roiskuva rasva tai öljy saattaa syttyä palamaan ylikuumenemisen seurauksena. Toimi äärimmäisen varovaisesti
- Älä jätä esineitä keittotason päälle.
- Älä missään tapauksessa käytä laitetta huoneen lämmittämiseen.
- Älä suihkuta suihkeita uunin läheisyydessä.
- Älä käytä muovisia keittiövälineitä tai astioita ruokien kypsentämisessä.
- Astiat tai pannut on asetettava keittotason alueen sisäpuolelle.
- Kaikkien keittoastioiden pohjan tulee olla tasainen ja säännöllinen.
- Jos neste kiehuu yli, puhdista valunut neste pois keittotasolta.
- Älä kaada keittotasolle happamia aineita kuten sitruunamehua tai etikkaa.

## Laitteelle aiheutuvat vahingot

- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita lasiosien puhdistamiseen (esim. jauhetuotteita, tahrannoistoaaineita ja teräsvillaa).
- Käytä tarvittaessa puisia tai muovisia välineitä.
- Älä istu laitteen päälle.
- Älä puhdista laitetta höyryllä.
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.



## Varoitukset

- Älä käytä teräsosien tai metallipinnoituksilla (esim. anodisointi, nikkelöinti, kromaus) käsiteltyjen osien puhdistukseen klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita lasiosien puhdistamiseen (esim. jauhetuotteita, tahrannoistoaaineita ja teräsvillaa).
- Älä pese tasoon kuuluvia irrotettavia ritilöitä, liekin jako-osia ja kansia astianpesukoneessa.

### Asennus

- Tätä laitetta **ei saa asentaa** veneisiin tai asuntovaunuihin.
- Laitetta ei saa asentaa jalustan päälle.
- Asenna laite kalusteeseen toisen henkilön avulla.
- Laitteen eteen ei saa asentaa sisustusovea tai paneelia, ettei se ylikuumene.
- Varustaudu aina henkilönsuojaimilla ennen laitetta koskevien toimenpiteiden suorittamista (asennus, huolto, asemointi tai siirto).
- Kytke pääkatkaisin pois päältä ennen laitteeseen suoritettavia toimenpiteitä.
- Anna asennus- ja huoltotoimenpiteet ammattitaitoisen henkilökunnan suorittavaksi voimassa olevien määräysten mukaisesti.
- Anna kaasuliitännät ammattitaitoisen teknikon tehtäväksi.



- Käyttöönotto letkua käyttämällä tulee tehdä, niin että letkun pituus ei ole yli 2 metriä (teräsletkut) tai 1,5 metriä (kumiletkut).
- Letkut eivät saa joutua kosketuksiin liikkuvien osien kanssa eikä ne saa litistyä.
- Käytä vaadittaessa voimassa olevan määräyksen mukaista paineensäädintä.
- Tarkista jokaisen toimenpiteen jälkeen, että kaasuliitäntöjen kiristysmomentti on 10-15 Nm.
- Kun asennus on suoritettu, tarkasta mahdolliset vuodot saippualliuoksella. Älä koskaan käytä liekkiä.
- Anna sähkökytkennät ammattitaitoisen teknikon tehtäväksi.
- Sähköjärjestelmän turvallisuusmääräyksiä mukainen maadoitus on pakollinen.
- Käytä vähintään 90 °C kestäviä kaapeleita.
- Virtajohtimien ruuvien kiristysmomentit liitinrimassa tulee olla 1,5-2 Nm.
- Jos virtajohto täytyy vaihtaa, sen saa tehdä vain valtuutettu tekninen henkilökunta.

## Laitteeseen liittyen

- Lasikeraaminen pinta on hyvin kestävä, mutta vältä kiinteiden ja painavien esineiden putoamista keittotason pinnalle, se voi mennä rikki, jos esine on terävä.
- Lasikeraamista pintaa ei saa käyttää tukialustana.
- Jos lasikeraamiseen pintaan syntyy halkeamia, rakoja tai pinta rikkoutuu, sammuta laite välittömästi. Kytke virta pois päältä ja ota yhteys tekniseen huoltoon.

## 1.2 Tyypikilpi

Laitteen tyypikilpi sisältää tekniset tiedot, sarjanumeron ja merkinnän. Tyypikilpeä ei saa koskaan irrottaa.



## Varoitukset

### 1.3 Valmistajan vastuu

Valmistaja ei ota vastuuta henkilö- tai omaisuusvahingoista, jotka aiheutuvat:

- käyttötarkoitukseen nähden poikkeavasta käytöstä
- käyttöoppaassa olevien määräysten noudattamatta jättämisestä
- jonkin laitteen osan muuttamisesta
- muiden kuin laitteen alkuperäisten varaosien käytöstä.

### 1.4 Laitteen käyttötarkoitus

- Laite on tarkoitettu ruokien kypsentämiseen kotitalouskäytössä. Kaikenlainen muu käyttö on sopimatonta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai kauko-ohjainten kanssa.

### 1.5 Hävittäminen



Laite tulee hävittää erillään kotitalousjätteistä (direktiivit 2002/95/EY, 2002/96/EY, 2003/108/EY). Tämä laite ei sisällä siinä määrin terveydelle ja ympäristölle haitallisia aineita, että sitä voitaisiin pitää vaarallisena voimassa olevien Euroopan unionin direktiivien mukaisesti.

Laitteen hävittämiseksi:

- Katkaise virtajohto ja irrota johto yhdessä pistokkeen kanssa.



Sähkövirta

Sähköiskun vaara

- Kytke pääkatkaisin pois päältä.
- Irrota virtajohto sähkölaitteistosta.
- Toimita laite käyttöiän loputtua sähkö- ja elektronisten laitteiden erilliskeräykseen tai anna se jälleenmyyjälle toisen vastaavan laitteen hankinnan yhteydessä.



Laitteen pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja kierrätettäviä.

- Toimita pakkausmateriaalit tarkoituksenmukaiseen erilliskeräykseen.



## Muovipakkaukset Tukehtumisen vaara

- Pakkausmateriaaleja tai niiden osia ei saa jättää ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaaleihin kuuluvilla muovipusseilla.

## 1.6 Tämä käyttöohje

Tämä käyttöohje on kiinteä osa laitetta, ja siksi sitä tulee säilyttää kokonaisuudessaan helposti saatavilla koko laitteen käyttöajan.

Ennen laitteen käyttöä lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi.

## 1.7 Miten käyttöohjetta luetaan

Tässä käyttöohjeessa käytetään seuraavia kuvamerkkejä:

### Varoitukset



Yleistietoja liittyen tähän käyttöohjeeseen, turvallisuuteen ja hävittämiseen.

### Kuvaus



Laitteen ja lisävarusteiden kuvaus.

### Käyttö



Laitteeseen ja lisävarusteisiin liittyvää tietoa.

### Puhdistus ja huolto



Laitteen oikeaan puhdistamiseen ja huoltoon liittyvää tietoa.

### Asennus



Pätevälle teknikolle kuuluvaa tietoa: asennus, käyttöönotto ja säätö.



Turvallisuuteen liittyvät varoitukset



Tietoa



Neuvo

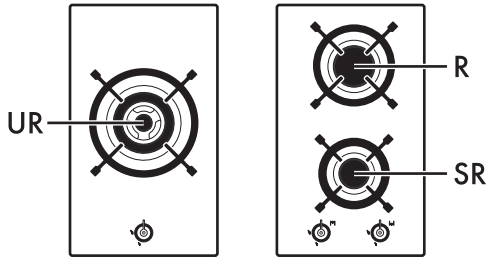
1. Käyttöohjeiden järjestys.

- Yksittäinen käyttöohje.



## 2 Kuvaus

### 2.1 Yleinen kuvaus



30 cm

SR = Puolinopea

R = Nopea

UR = Pika

### 2.2 Symbolit

#### Keittoalueet

- Takana keskellä
- Edessä keskellä

#### Polttimien kytkimet

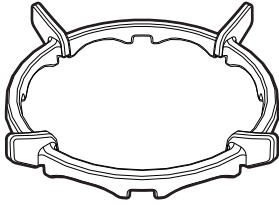
Keittotason polttimien sytytys ja säätö. Paina ja käännä kytkimet vastapäivään arvon kohdalle sytyttääksesi vastaavat polttimet. Liekkiä säädetään kiertämällä kytkimiä maksimi- ja minimalueen välissä olevalla alueella. Sammuta polttimet asettamalla kytkimet takaisin asentoon ○.





## 2.3 Saatavilla olevat lisävarusteet

### Wokkipannuille tarkoitettu pienentävä ritilä



Hyödyllinen wokkipannuja käytettäessä.



Elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvat lisävarusteet on valmistettu voimassa olevien lakien mukaisista materiaaleista.



Varustuksiin kuuluvia alkuperäisiä lisävarusteita tai ylimääräisiä lisävarusteita voidaan pyytää valtuutetuista huoltokeskuksista. Käytä vain valmistajan alkuperäisiä lisävarusteita.



## 3 Käyttö

### 3.1 Varoitukset



#### Väärä käyttö Palovammojen vaara

- Varmista, että liekin jako-osat ja poltinkannet on asetettu oikein paikoilleen.
- Rasvat ja öljyt voivat syttyä ylikuumentuessa. Toimi äärimmäisen varovaisesti.
- Älä jätä laitetta valvomatta paiston aikana, sillä rasvaa tai öljyjä voi vuotaa ulos.
- Älä suihkuta suihkeita laitteen läheisyydessä.
- Älä koske laitteen lämmityselementtiä sen toiminnan aikana. Anna niiden jäähtyä ennen mahdollisen puhdistuksen suorittamista.
- Älä päästä alle 8-vuotiaita lapsia laitteen läheisyyteen sen toiminnan aikana.



#### Väärä käyttö Pinoille syntyvien vahinkojen vaara


- Älä käytä tinapaperia polttimien tai keittotason peittämiseen.
- Astiat tai pannut on asetettava keittotason alueen sisäpuolelle.
- Kaikkien keittoastioiden pohjan tulee olla tasainen ja säännöllinen.
- Jos neste kiehuu yli, puhdista valunut neste pois keittotasolta.

### 3.2 Ensimmäinen käyttökerta

1. Irrota mahdolliset laitteen ulko- tai sisäpuolella ja lisävarusteissa olevat suojamuovit.
2. Poista mahdolliset tarrat (teknisiä tietoja sisältävää tarraa lukuun ottamatta) lisävarusteista.
3. Irrota ja pese kaikki laitteeseen kuuluvat lisävarusteet (ks. 4 Puhdistus ja huolto).




## 3.3 Keittotason käyttö

Kaikki laitteen kytkimet ja ohjaimet sijaitsevat samassa etupaneelissa. Jokaiselle kytkimelle on osoitettu vastaava poltin. Keitin on varustettu elektronisella sytytyslaitteella. Sytyttämistä varten riittää, että painat ja käännät kytkintä vastapäivään suurimman liekin kohdalle, kunnes poltin syttyy. Mikäli poltin ei syty 15 sekunnin kuluessa, käännä kytkin kohtaan . Odota 60 sekuntia ennen kuin yrität sytyttää uudelleen. Kun polttimet on sytytetty, pidä nuppia painettuna muutaman sekunnin ajan niin, että termoelementti lämpenee.

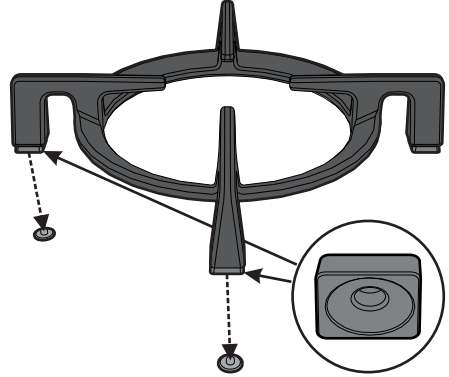
Poltin voi sammua kytkimen hellittämishetkellä: se tarkoittaa, että termoelementti ei ole lämmennyt tarpeeksi. Odota hetki ja toista toimenpide. Pidä kytkintä alhaalla pidempään.



Tahattoman sammumisen tapahtuessa aktivoituu turvatoiminto, joka estää kaasun syötön vaikka hana olisi auki. Käännä kytkin takaisin kohtaan  äläkä yritä sytyttää uunia uudelleen 60 sekuntiin.

## Ritilöiden oikea asento

Ritilöiden alla on koverat silikonikumit, jotka on asetettava vastaavaan tasolle asetettuun kiinnitystappiin.



FI

Varmista, että ritilät on yksinkertaisesti keskitetty vastaavien polttimien päälle ilman, että ne jäävät koholleen tai ovat kallellaan. Jos näin tapahtuu, suorita asemointi uudelleen.

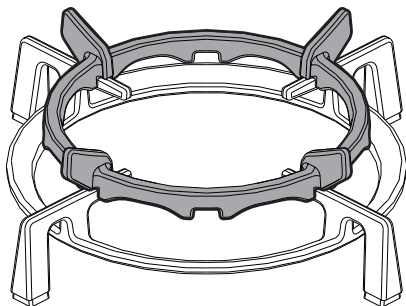
Jos kattila on epävakaassa asennossa, tarkista ettei ritilöitä ole asetettu väärin.



# Käyttö

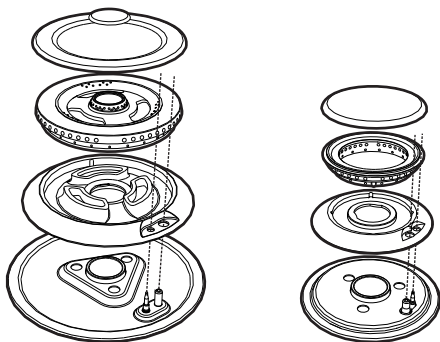
## Pienentävät ritilät

Pienentävä ritilä asetetaan keittotason ritilän päälle. Varmista, että se on asetettu oikein paikoilleen.



## Liekkien jako-osien ja kansien oikea asento

Ennen keittotason polttimien sytyttämistä varmista, että liekin jako-osat ja poltinkannet on asetettu paikoilleen. Huomioi, että polttimen aukot vastaavat sytytystulppia ja lämpöpareja. Tarkista lisäksi, että liekin jako-osat asettuvat oikein polttimessa oleviin aukkoihin.



## Keittotason käyttöön liittyviä käytännöllisiä neuvoja

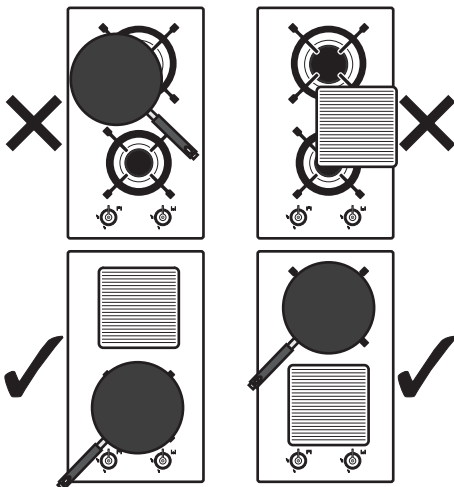
Polttimien ihanteellinen tehokkuus ja kaasun kulutus voidaan optimoida käyttämällä polttimien kokoon sopivia kannellisia keittoastioita, tällöin liekki ei yllä keittoastioiden sivuille. Kiehumispisteen saavutuksen jälkeen liekkiä tulee pienentää niin, ettei neste kiehu keittoastiasta yli.



Keittoastioiden läpimitta:

- SR: 10 - 24 cm.
- R: 12 - 24 cm.
- UR: 12 - 26 cm.

Jotta palovammat ja keittotason tai työtason vaurioituminen vältettäisiin kypsennyksen aikana, kaikkien keittoastioiden tai pannujen (eivät kuulu varustuksiin) on oltava keittotason alueella.





## 4 Puhdistus ja huolto

### 4.1 Varoitukset



**Väärä käyttö**  
**Pinnoille syntyvien vahinkojen vaara**

- Älä puhdista laitetta höyryllä.
- Älä käytä teräsosien tai metallipinnoituksilla (esim. anodisointi, nikkelöinti, kromaus) käsiteltyjen osien puhdistukseen klooria, ammoniakkia tai valkaisuainetta sisältäviä puhdistusaineita.
- Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä puhdistusaineita lasiosien puhdistamiseen (esim. jauhetuotteita, tahranpoistoaineita ja teräsvillaa).
- Älä käytä karkeita ja hankaavia materiaaleja tai teräviä, metallisia lastoja.
- Älä pese tasoon kuuluvia irrotettavia ritilöitä, liekin jako-osia ja kansia astianpesukoneessa.

### 4.2 Laitteen puhdistus

Pintojen hyvän kunnon säilyttämiseksi ne tulee puhdistaa säännöllisesti jokaisen käyttökerran jälkeen. Pintojen tulee antaa jäähtyä ennen niiden puhdistamista.

#### Päivittäinen puhdistus

Käytä aina ja ainoastaan hankaamattomia erityispuhdistusaineita, jotka eivät sisällä klooripohjaista happoa.

Kaada tuotetta kostean pyyhkeeseen ja pyyhi pinnat pyyhkeellä, huuhtelee huolellisesti ja kuivaa pehmeällä kankaalla tai mikrokuituliinalla.

#### Ruokajäämät

Metallisia sieniä tai leikkaavia kaapimia ei saa käyttää missään tapauksessa, sillä ne vahingoittavat pintoja.

Käytä normaaleja hankaamattomia tuotteita. Käytä mahdollisesti puisia tai muovisia materiaaleja. Huuhtelee huolellisesti ja kuivaa pehmeällä pyyhkeellä tai mikrokuituliinalla.

Älä anna sokeripohjaisten tuotteiden kuivua uunin sisäpuolelle (esim. hillo). Jos ne kuivuvat liian pitkän aikaa, ne voivat vaurioittaa uunin suojaavaa pintakerrosta



# Puhdistus ja huolto

## Keittotasoin ritilät

Irrota ritilät ja puhdista ne haalealla vedellä ja hankaamattomalla pesuaineella. Poista huolella kaikki ruokajäämät. Kuivaa huolellisesti ja aseta ne keittotasolle.



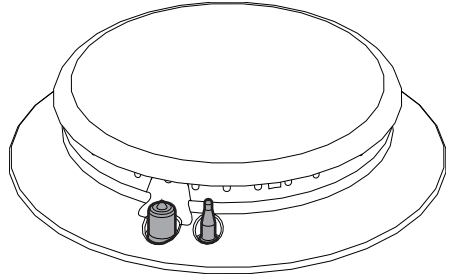
Ritilät ovat jatkuvassa kosketuksessa liekkien kanssa, joten kuumuudelle altistuva emalointi saattaa muuttua ajan kuluessa. Se on kuitenkin täysin luonnollista, eikä se vaikuta ritilöiden toimivuuteen millään tavoin.

## Liekin jako-osat ja kannet

Kannet ja liekin jako-osat voidaan irrottaa niiden puhdistuksen helpottamiseksi. Pese ne lämpimässä vedessä hankaamattomalla pesuaineella. Poista niistä kaikki kovettumat huolellisesti ja odota, että ne ovat kuivuneet kokonaan. Aseta liekin jako-osat ja varmista, että ne ja vastaavat kannet ovat asetettu paikoilleen.

## Sytytystulpat ja termoelementit

Sytytystulppien ja termoelementtien hyvä toiminta edellyttää, että ne ovat aina hyvin puhtaat. Tarkista säännöllisesti osien puhtaus ja puhdista ne tarvittaessa kostealla pyyhkeellä. Mahdolliset kuivat jäämät voidaan poistaa puutikulla tai neulalla.





## 5 Asennus

### 5.1 Turvaohjeet



Laitteen toiminnan aikana  
kehittyvä lämpö  
Tulipalovaara

- Tarkista, että kalusteen materiaali kestää lämpöä.
- Tarkista, että kalusteessa on vaaditut aukot.

Lähellä olevien kalusteiden puuviilutuksen, liimojen tai muovipinnoitusten tulee olla lämmönkestäviä (>90 °C). Muussa tapauksessa ne voivat vahingoittua ajan myötä.



Liesituulettimien ja keittotason välillä noudatettavan minimietäisyyden on vastattava vähintään liesituulettimen asennusohjeissa osoitettuja arvoja.

Myyös tason takana olevia aukkojen minimirakojen on noudatettava asennusohjeissa osoitetulla tavalla.

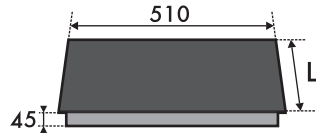
### 5.2 Työtason muotoilu



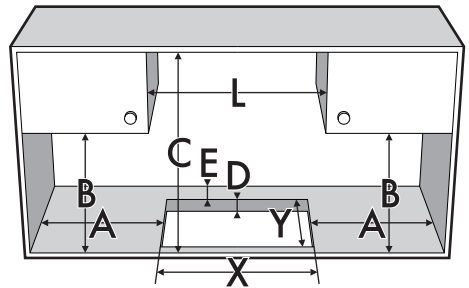
Seuraava toimenpide vaatii muurarin ja/tai puusepän ja täten sen saa suorittaa ainoastaan pätevä tekniikko.

Asennus voidaan tehdä eri materiaaleihin, kuten muuriin, metalliin, umpipuuhun tai muovipäällystettyyn puuhun, kunhan ne ovat kuumuudenkestäviä (>90 °C).

Tee työtasoon aukko kuvan osoittamin mitoin (mm).



L	X	Y
300	252 ÷ 256	478 ÷ 482



A	B	C	D	E
min. 150	min. 460	min. 750	40÷60	min. 50

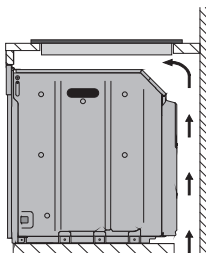


## 5.3 Kalusteasennus

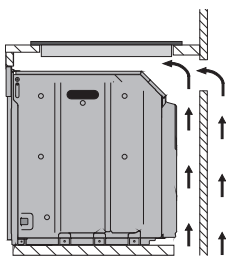
### Uunitilaan

Keittotason ja keittiökalusteiden ja kalusteasennettavien laitteiden välisen etäisyyden on oltava sellainen, että riittävä tuuletus ja ilmanpoisto taataan.

Jos se on asennettu uunin päälle, jätä rako keittotason alaosaan ja sen alle asennetun tuotteen väliin.



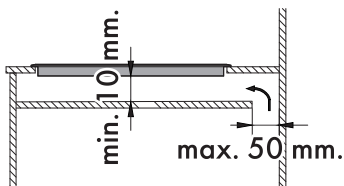
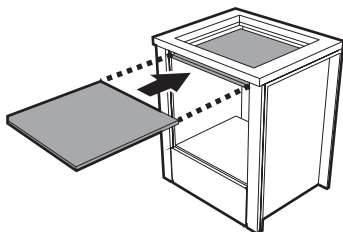
aukko alaosassa



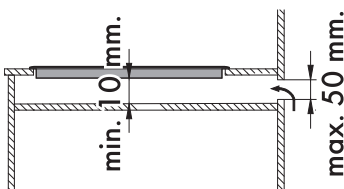
aukko alaosassa ja takana

### Neutraaliin tilaan tai laatikoihin

Jos keittotason alle on asennettu muita kalusteita (sivuseinät, laatikot jne.), astianpesukoneita tai jääkaappeja, on asennettava kaksinkertainen puupohja vähintään **10 mm** päähän keittotason alaosasta, jotta satunnaisilta kosketuksilta välttyään. Kaksinkertaisen pohjan saa poistaa vain tarkoituksenmukaisia varustuksia käyttämällä.



aukko alaosassa



aukko takaosassa



Jos laite asennetaan uunin yläpuolelle, siinä on oltava jäähdytysjärjestelmä.



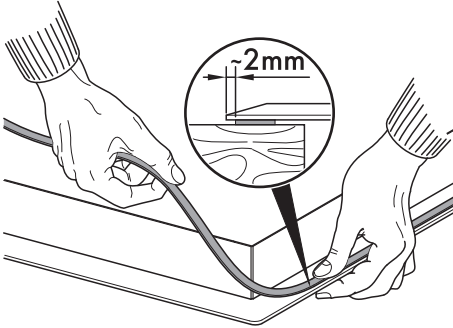
Kaksinkertaisen pohjan asentamatta jättäminen altistaa käyttäjän mahdolliselle tahattomalle kosketukselle leikkaavien tai kuumien osien kanssa.





## Keittotason tiiviste

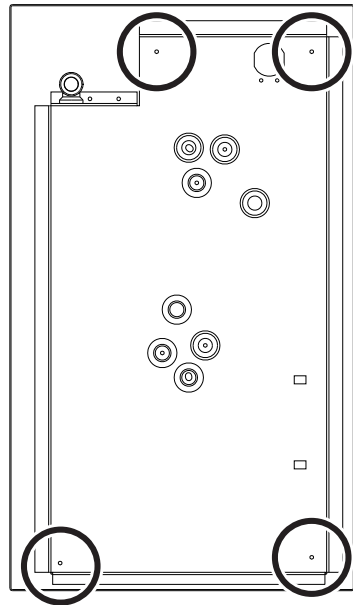
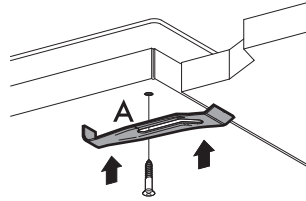
Ennen asennusta, nesteiden tunkeutumisen estämiseksi keitto- ja työtason kehikon väliin, asemoi varustuksiin kuuluva tarratiiviste koko keittotason ympärysmittan pituudelle.



Älä kiinnitä keittotasoa silikonilla. Tarpeen vaatiessa, se estää keittotason irrottamisen sitä vahingoittamatta.

## 5.4 Kiinnityskannattimet

Ruuvaa kiinnityskannattimet (A) alasuojuksen sivuissa oleviin tarkoituksenmukaisiin aukkoihin keittotason kiinnittämiseksi oikein rakenteeseen.

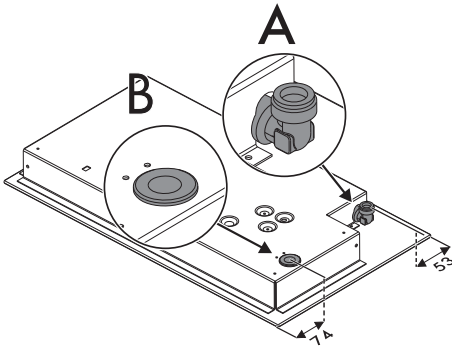


FI



# Asennus

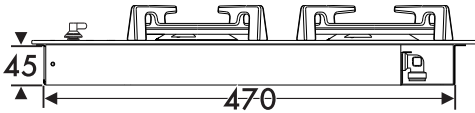
## Kaasu- ja sähköliitännöiden sijainti



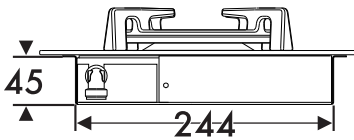
**A** Kaasuliitäntä

**B** Sähköliitäntä

**Mitat: mitat ilmaistaan millimetreissä (mm)**



**Katsottuna oikealta**



**Katsottuna takaa**

## 5.5 Kaasuliitäntä



**Kaasuvuoto  
Räjähdyksvaara**

- Tarkista jokaisen toimenpiteen jälkeen, että kaasuliitännöiden kiristysmomentti on 10-15 Nm.
- Käytä vaadittaessa voimassa olevan määräyksen mukaista paineensäädintä.
- Kun asennus on suoritettu, tarkasta mahdolliset vuodot saippualliuoksella. Älä koskaan käytä liekkiä.
- Letkut eivät saa joutua kosketuksiin liikkuvien osien kanssa eikä ne saa litistyä.

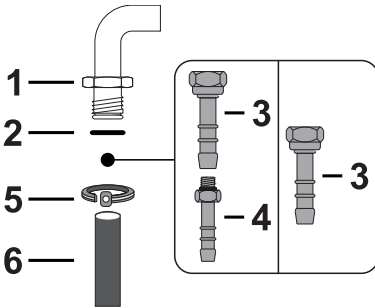
### Yleisiä tietoja

Liitäntä kaasuverkkoon voidaan suorittaa jäykällä kupariputkella tai teräsletkulla ja voimassa olevan standardin asettamien määräysten mukaisesti. Muita kaasutyyppiä käytettäessä katso luku 5.6 Mukautus eri kaasutyypeihin. Kaasun sisääntulo on 1/2" putki jossa on kierteitetty liitin ulkoiselle kaasulle (ISO 228-1).



## Liitäntä letkuliitoksella

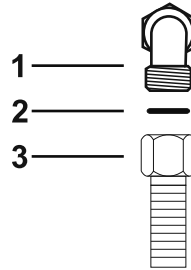
Ruuvaa letkuliitos **3** huolella laitteen kaasuliitokseen **1** (kierre 1/2" ISO 228-1) asettamalla väliin tiiviste **2**. Käytetyn kaasuletkun läpimitan mukaan on mahdollista ruuvata myös letkuliitoksen pienennyskappale **4** letkuliitokseen **3**. Kun letkuliitos tai letkuliitokset on kiristetty, aseta kaasuletku **6** letkuliitokseen ja kiinnitä se kiinnikkeellä **5** voimassa olevan määräyksen mukaisesti.



## Liitäntä teräsletkulla

Suorita liitäntä kaasuverkkoon käyttämällä teräsletkua, voimassa olevan standardin osoittamien ominaisuuksien mukaisesti.

Ruuvaa liitos **3** kiinni laitteen kaasuliitokseen **1** asettamalla väliin aina varusteisiin kuuluva tiiviste **2**.



Voimassa olevaa määräystä noudattava kumiletkulla tehty liitos tulee suorittaa vain, jos letku voidaan tarkastaa sen koko pituudelta.



Letkun sisäisen läpimitan tulee olla 8 mm nestekaasulle ja 13 mm metaanikaasulle ja kaupunkikaasulle.

Tiivistettä käytetään kaasuvuotojen syntymisen estämiseksi. Kun asennus on suoritettu, tarkasta mahdolliset vuodot saippuuliuksella. Älä koskaan käytä liekkiä.

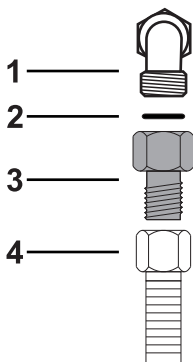


## Asennus

### Liitäntä teräsletkuun kartiomaisella liittimellä

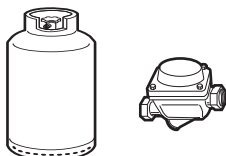
Suorita liitäntä kaasuverkkoon käyttämällä teräsletkua, voimassa olevan standardin osoittamien ominaisuuksien mukaisesti.

Ruuvaa liitos **3** huolella laitteen kaasuliitokseen **1** (kierre 1/2" ISO 228-1) asettamalla väliin aina varustuksiin kuuluva tiiviste **2**. Laita eristävää materiaalia liittimen **3** kierteeseen (1/2" ISO 7.1) ja ruuvaa sitten teräsletku **4** kiinni liittimeen **3**.



### Nestekaasun liitäntä

Käytä paineen säädintä ja suorita liitos kaasupullon voimassa olevan lain määräämällä tavalla.



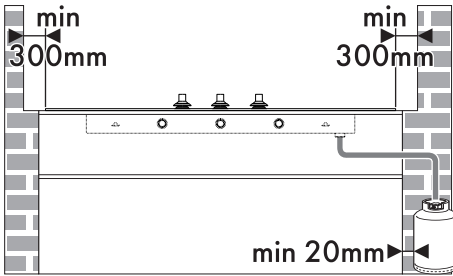
Varmista, että syöttöpaineessa noudatetaan taulukossa "Polttimien ja suuttimien ominaisuuksien taulukko" osoitettuja arvoja.

### Kaasupullon säilytystila

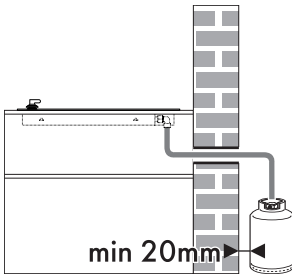
- Kyseisen tilan aukon ja sisätilan on vastattava suurimpien kaasupullojen kokoa (säätimellä varustettuja) ja niiden mittojen on oltava sellaiset, että kaasupullo saadaan sieltä helposti pois ja sinne takaisin.
- Säätimellä varustettu kaasupullo on voitava asettaa helposti kyseiseen tilaan ja siitä pois.
- Tilan on taattava tehokas tuuletus siinä olevien sekä jalustassa että yläosassa olevien aukkojen kautta.
- Kaasupullon säilytystilan tuuletusaukkoja ei saa tukkia.
- Kaasupullon säilytystilan on oltava suorassa yhteydessä laitteen osien kanssa, johon polttimen on asetettu.
- Kaasupullon kannattimen on kestettävä pysyviä muodonmuutoksia kun sen päälle asetetaan täysi kaasupullo. Kaasupulloa ei saa asettaa suoraan lattialle.
- Pullon hanaan ja liitäntäkohtaan on päästävä helposti.
- Keittotason päälle asetetuissa astioissa syntyvät vuodot eivät saa pudota suoraan kaasupullon tai sen lisävarusteiden päälle.
- Letku ei saa joutua kosketuksiin leikkaavien kulmien kanssa.



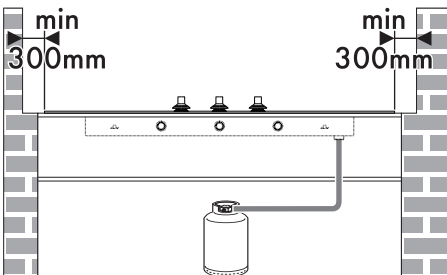
## Kaasupullon asemointi



Esimerkki sivuun asemoidusta pullostä



Esimerkki takaosaan asemoidusta pullostä



Esimerkki palamattoman paneelin alle asemoidusta pullostä

## Tuuletus tiloissa

Laite tulee asentaa vain pysyvästi tuuletettuihin tiloihin, voimassa olevien lakien mukaisesti. Paikassa, johon laite on asennettu tulee virrata niin paljon ilmaa kuin sitä vaaditaan säännöllistä kaasun palamista ja tilan ilmanvaihtoa varten. Ritilöillä suojattujen ilmanottoaukkojen tulee olla sopivan kokoisia voimassa olevien lakien mukaisesti ja sijoitettu siten, etteivät ne pääse tukkeutumaan edes osittain.

Tilaa tulee pitää riittävästi tuuletettuna, jotta paiston aikana syntyvä lämpö ja kosteus saadaan poistettua: erityisesti pitkän käyttöajan jälkeen on suositeltavaa avata ikkuna tai lisätä mahdollisten tuulettimien nopeutta.

## Palamustuotteiden poistaminen

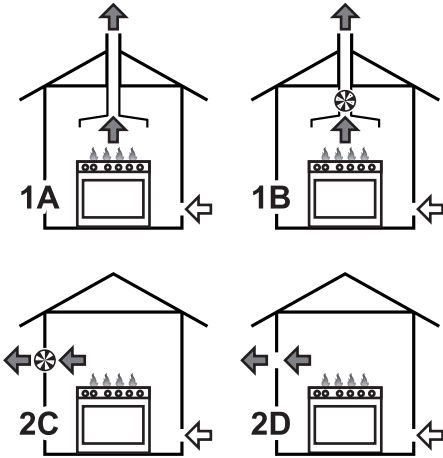
Palamustuotteiden poisto voidaan taata luonnollisella ilmankierrolla toimivan savuhormiin kiinnitetyn liesituulettimen kautta tai pakotetun imun avulla.

Tehokas imujärjestelmä vaatii huolellista suunnittelua pätevän ammattilaisen toimesta ja sen asentamista noudattamalla sääntöjen määräämiä asentoja ja etäisyyksiä.



# Asennus

Toimenpiteen päättyessä asentajan on annettava yhdenmukaisuusvakuutus.



1 Poisto liesituulettimen kautta

2 Poisto jos liesituuletinta ei ole asennettu

**A** Poisto yksittäisellä hormilla luonnollisella ilmankierrolla

**B** Poisto yksittäisellä hormilla sähkötuulettimella

**C** Poisto suoraan ulkoilmaan seinässä tai ikkunassa olevan sähkötuulettimen kanssa

**D** Poisto suoraan ulkoilmaan seinään tehdyn aukon kautta

↶ Ilma

← Palamustuotteet

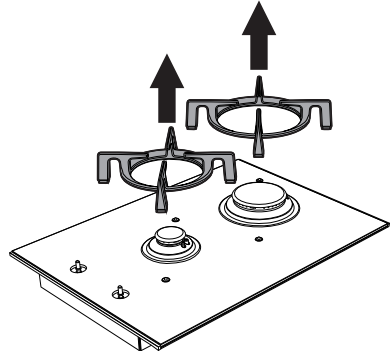
⊗ Sähkötuuletin

## 5.6 Mukautus eri kaasutyyppeihin

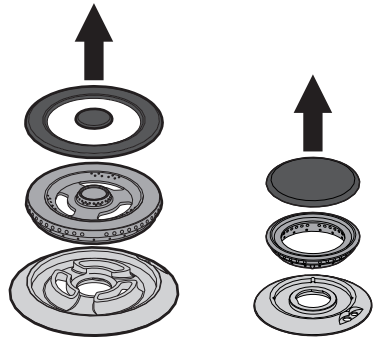
Jos sitä käytetään muiden kaasutyyppeiden kanssa, vaihda suuttimet ja säädä ensiöilma. Suuttimien vaihtamiseksi ja polttimien säätämiseksi, irrota taso.

### Tason irrottaminen

1. Irrota ritilät tasosta.

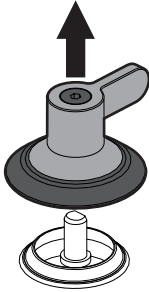


2. Irrota liekin jako-osat ja vastaavat kannet.

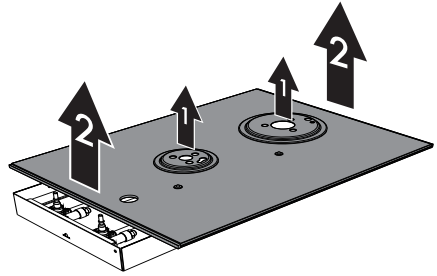




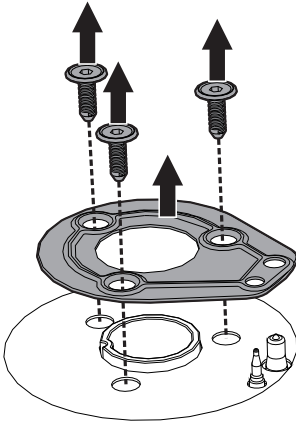
3. Vedä kytkimiä yläsuuntaan niiden irrottamiseksi.



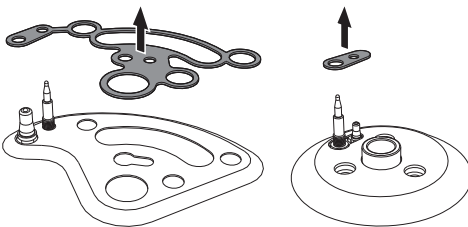
6. Irrota levykkeet (1) ja taso (2).



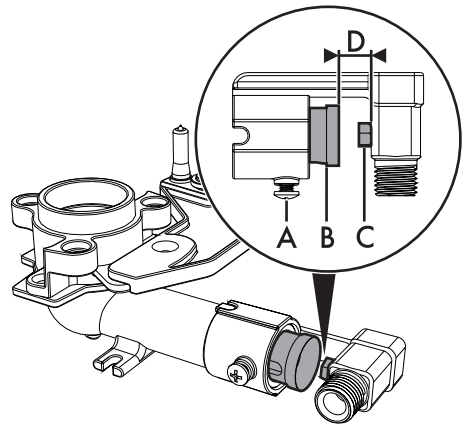
4. Irrota kiinnitysruuvit tasosta ja jokaista polttimien aluetta koskevat levyt.



5. Irrota sytytystulppien levyt ja lämpöparit.



## Suuttimien vaihto



1. Löysää ruuvia **A** ja työnnä pohjaan ilmansäädin **B**.
2. Kiintoavainta käyttämällä irrota suuttimet **C** ja asenna uudelle kaasutyypille sopivat suuttimet noudattamalla vastaavissa taulukoissa annettuja ohjeita (ks. "Polttimien ja suuttimien ominaisuuksien taulukko").



Suuttimen vääntömomenti ei saa ylittää 3 Nm.



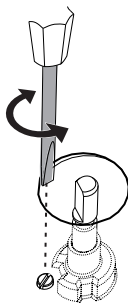
## Asennus

3. Säädä ilmavirtaus siirtämällä ilmansäädintä **B**, kunnes saadaan etäisyys **D**, joka on annettu vastaavassa taulukossa (ks. "Polttimien ja suuttimien ominaisuuksien taulukko").
4. Kun kukin poltin on säädetty, koko laite oikein.

### Metaani- tai kaupunkikaasun minimiarvon säätö

Sytytä poltin ja säädä se minimiarvoon. Poista kaasuhanan nuppi ja säädä hana tikun vieressä (mallista riippuen) olevaa säätöruuvia käyttäen, kunnes saavutat säännöllisen ja mahdollisimman pienen liekin.

Asenna nuppi paikoilleen ja tarkista polttimen liekin vakaus. Käännä nuppia nopeasti maksimiasennosta minimiasentoon: liekki ei saa sammua. Toista toimenpide kaikkien kaasuhanojen kohdalla.



### Nestekaasun minimiarvon säätö

Ruuvaa hanan tikun vieressä olevat ruuvit täysin myötäpäivään.



Kun mukautus tehdasasetuksista poikkeavalle kaasusetukselle on tehty, vaihda käytetyn kaasun etiketti uutta kaasua vastaavaan etikettiin. Etiketti löytyy suuttimien pussista (jos paikalla).

### Kaasuhanojen voitelu

Kaasuhanat voivat ajan myötä kääntyä huonosti ja lukittua. Puhdista niiden sisäosat ja vaihda niiden voiteluaine.



Kaasuhanojen voitelu on suoritettava ammattitaitoisen teknikon toimesta.





## Kaasutyypit ja maat

Kaasutyyppi	IT	GB-IE	FR-BE	DE	AT	NL	ES	PT	SE	RU	DK	PL	HU
<b>1 metaanikaasu G20</b>													
G20 20 mbar	•	•		•	•		•	•	•	•	•		
G20/25 20/25 mbar			•										
<b>2 metaanikaasu G20</b>													
G20 25 mbar													•
<b>3 metaanikaasu G25</b>													
G25 25 mbar						•							
<b>4 metaanikaasu G25.1</b>													
G25.1 25 mbar													•
<b>5 metaanikaasu G25</b>													
G25 20 mbar				•									
<b>6 metaanikaasu G27</b>													
G27 20 mbar													•
<b>7 metaanikaasu G2.350</b>													
G2.350 13 mbar													•
<b>8 nestekaasu G30/31</b>													
G30/31 28/37 mbar		•	•				•			•			
G30/31 30/37 mbar	•							•					
G30/31 30/30 mbar						•			•		•		
<b>9 nestekaasu G30/31</b>													
G30/31 37 mbar													•
<b>10 nestekaasu G30/31</b>													
G30/31 50 mbar				•	•								
<b>11 kaupunkikaasu G110</b>													
G110 8 mbar	•								•		•		
<b>12 kaupunkikaasu G120</b>													
G120 8 mbar									•				

FI



Käytävissä olevat kaasutyypit voidaan tunnistaa asennusmaan perusteella. Käytä apuna nimikkeen numeroa löytääksesi "Polttimien ja suuttimien ominaisuuksien taulukko" oikeat arvot.



# Asennus

## Polttimien ja suuttimien ominaisuuksien taulukko

1	Metaanikaasu G20 - 20 mbar	SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	6.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	92	126	175
	Alhainen teho (W)	500	900	1800
	Ensiöilma (mm)	1	1	1
2	Metaanikaasu G20 - 25 mbar	SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	5.7
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	87	120	160
	Alhainen teho (W)	500	900	1800
	Ensiöilma (mm)	1	1	1
3	Metaanikaasu G25 - 25 mbar	SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	6.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	95	130	185
	Alhainen teho (W)	500	900	1800
	Ensiöilma (mm)	1	1	0.5
4	Metaanikaasu G25.1 - 25 mbar	SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	5.9
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	98	135	190
	Alhainen teho (W)	500	900	1800
	Ensiöilma (mm)	1	1	0.5
5	Metaanikaasu G25 - 20 mbar	SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	6.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	100	140	200
	Alhainen teho (W)	500	900	1800
	Ensiöilma (mm)	1	1	0.5
6	Metaanikaasu G27 - 20 mbar	SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	5.8
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	105	145	200
	Alhainen teho (W)	500	900	1800
	Ensiöilma (mm)	1	0.5	0.5
7	Metaanikaasu G2.350 - 13 mbar	SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	6.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	126	175	280
	Alhainen teho (W)	500	900	1800
	Ensiöilma (mm)	1	1	3



8 Nestekaasu G30/31 - 30/37 mbar		SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	6.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	62	85	115
	Alhainen teho (W)	500	1100	1800
	Ensiöilma (mm)	2	2	12
	Nimellinen virtaus G30 (g/h)	124	225	436
	Nimellinen virtaus G31 (g/h)	121	221	429
9 Nestekaasu G30/31 - 37 mbar		SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	6.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	60	80	110
	Alhainen teho (W)	550	1100	1900
	Ensiöilma (mm)	2	3	6
	Nimellinen virtaus G30 (g/h)	124	225	436
	Nimellinen virtaus G31 (g/h)	121	221	429
10 Nestekaasu G30/31 - 50 mbar		SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.1	6.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	54	76	102
	Alhainen teho (W)	500	1100	1900
	Ensiöilma (mm)	1	1	2.5
	Nimellinen virtaus G30 (g/h)	124	225	436
	Nimellinen virtaus G31 (g/h)	121	221	429
11 Kaupunkikaasu G110 - 8 mbar		SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.0	3.8
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	165	250	310
	Alhainen teho (W)	500	900	1400
	Ensiöilma (mm)	0.5	1	1
12 Kaupunkikaasu G120 - 8 mbar		SR	R	UR
	Nimellinen lämpöteho (kW)	1.7	3.0	4.0
	Suuttimen halkaisija (1/100 mm)	160	230	310
	Alhainen teho (W)	500	900	1400
	Ensiöilma (mm)	0.5	1	1

Suuttimia, jotka eivät kuulu varustuksiin, on saatavilla valtuutetuista huoltokeskuksista.



## 5.7 Sähköliitäntä



### Sähkövirta Sähköiskun vaara

- Anna sähkökytkennät ammattitaitoisen teknikon tehtäväksi.
- Käytä henkilönsuojaimia.
- Sähköjärjestelmän turvallisuusmääräyksen mukainen maadoitus on pakollinen.
- Kytke pääkatkaisin pois päältä.
- Älä koskaan irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Käytä vähintään 90 °C kestäviä kaapeleita.
- Virtajohtimien ruuvien kiristysmomentit liitinrimassa tulee olla 1,5-2 Nm.

### Yleisiä tietoja

Tarkista, että sähköverkon ominaisuudet vastaavat tyyppikilven tietoja.

Tekniset tiedot, sarjanumeron ja merkinnän sisältävä tyyppikilpi sijaitsee näkyvällä paikalla laitteessa.

Tyyppikilpeä ei saa koskaan irrottaa.

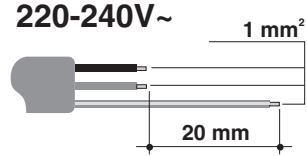
Suorita maadoitus käyttämällä vähintään 20 mm pidempää johtoa muihin johtoihin nähden.

## 5.8 Ohjeet asentajalle

- Pistokkeen tulee olla helposti saavutettavassa paikassa laitteen asennuksen jälkeen. Älä taita äläkä jätä

Laite voi toimia seuraavilla tavoilla:

- 220-240 V 1N~



Käytä kolminapaista johtoa 3 x 0,75 mm<sup>2</sup>.



Osoitetut arvot viittaavat sisäjohtimen poikkipinta-alaan.

### Pysyvä kytkentä

Kytke syöttölinjaan sijoitettava kaikkinaipainen katkaisin, asennukseen liittyvien säätöjen mukaan.

Katkaisin on sijoitettava helppopääsyiseen paikkaan laitteen lähelle.

### Kytkentä pistokkeella ja pistorasialla

Tarkista, että pistoke ja pistorasia ovat samantyyppisiä.

Vältä sovittimien ja jakorasioiden käyttöä, sillä ne voivat aiheuttaa kuumentumisia tai palojälkiä.

### Testaus

Asennuksen jälkeen suorita pikainen testaus. Ellei laite toimi vaikka ohjeita on noudatettu oikein, kytke se irti sähköverkosta ja ota yhteyttä lähimpään tekniseen huoltopalveluun.

jumiin sähköverkkoon liittävää johtoa.

- Laite tulee asentaa asennuskaavioiden mukaan.



- Älä yritä ruuvata auki tai pakottaa liittimen kierteitettyä kulmaa. Vaarana on laitteen kyseisen osan vahingoittuminen ja valmistajan antaman takuun mitätöityminen.
- Käytä vettä ja saippuaa kaasuvuotojen tarkastamiseksi kaikissa liitoksissa. **ÄLÄ** käytä avotulta mahdollisten vuotojen paikantamiseksi.
- Sytytä kaikki polttimet yksittäin ja samanaikaisesti kaasuventtiilin, polttimen ja sytytyksen oikean toiminnan tarkastamiseksi.
- Käännä polttimien kytkimet minimiliekkin kohdalle ja tarkkaile jokaisen polttimen liekkiä yksittäin ja yhdessä.
- Jos laite ei toimi oikein, kun kaikki tarkastukset on suoritettu, käänny alueellasi toimivan valtuutetun huoltokeskuksen puoleen.
- Kun laite on asennettu oikein, anna käyttäjälle ohjeet sen asianmukaiseen käyttöön.

